

*Kubbinga B.V.*  
*Parallelweg 25, 1131 DM Volendam*  
*Olanda*

*Tel: 0031-(0)299-410000, Fax: 0031-(0)299-410009*

*E-mail: [info@kubbinga.nl](mailto:info@kubbinga.nl)*

*[www.Volare-bicycles.com](http://www.Volare-bicycles.com)*



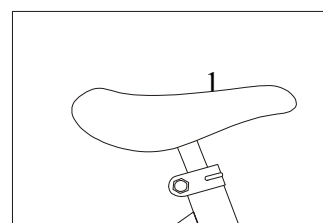
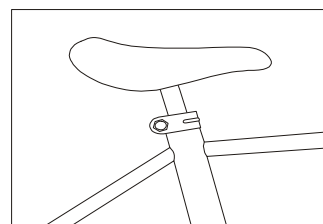
## 1. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Acest manual de montaj conține indicații pentru o execuție corectă și pentru întreținerea acestui nou ciclu. (Citiți acest manual înainte de a asambla și utiliza acest articol). Asamblarea pentru adulți este

necesare. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui atelier de service pentru biciclete. Când scoateți/trageți plăcuțele negre de protecție de pe axele față și spate, uitați-vă mai întâi dacă nu Scoateți un șurub din interiorul acestei plăcuțe înainte de a le arunca.

Distracție plăcută cu acest ciclu.

2. Este necesară supravegherea unui adult. Atrageți atenția copilului dumneavoastră cu privire la un posibil pericol. Conținutul ciclului la norma europeană stabilită ISO 4210 (înălțimea minimă a șei 635 mm) sau ISO 8098 (înălțimea minimă a șei 435 mm până la înălțimea maximă 635 mm) + EN 14782. Nu se pune problema unei responsabilități a producătorului prin utilizarea imprudentă a bicicletei de către copilul dumneavoastră.
3. **Pentru** utilizarea acestui ciclu, este necesar să purtați haine practice și încălțăminte închisă. E & L Cycles recomandă purtarea unei căști de protecție. Căștile se găsesc în sortimentul nostru ([www.volare-bicycles.com](http://www.volare-bicycles.com)). 4. Această bicicletă nu poate fi folosită pentru uz sportiv (de exemplu sărituri etc.) Această bicicletă nu este potrivită pentru pante, alei înclinate sau pentru trepte. Țineți copilul departe de orice fel de ape, cum ar fi șanțuri, lacuri, piscine etc.. Bicicleta nu poate fi utilizată pe drumul public.
4. Recomandare: asigurați-vă că suportul este legat. Sunt interzise transformările la purtător după aceea. Pentru siguranța la volan, nu folosiți căruciorul pentru lucruri grele, pentru atașarea unui suport (EN 14687) sau ca purtător de copii. Capacitatea de încărcare a acestui ciclu conține max. 115 kg. (Bicicleta 15 kg + biciclistul 80 kg + bagajele 20 kg). Purtătorul este numai bun pentru o greutate de maximum 20 kg. Vă recomandăm să transportați numai bunuri pe suport. Fiți atenți la măsurile suportului (Influența capacității de conducere). Nu acoperiți reflectorul din spate / lumina din spate. Folosiți pentru transportul mărfurilor chingile de transport. Verificați în timpul mersului pe bicicletă dacă suportul este legat bine.



## 5. Punerea în funcțiune:

Scoateți ciclul din ambalaj și adunați toate piesele. Verificați dacă toate piesele sunt disponibile. Păstrați manualul.

**ADUNAREA ESTE PERMISĂ NUMAI DE CĂTRE UN ADULT.**

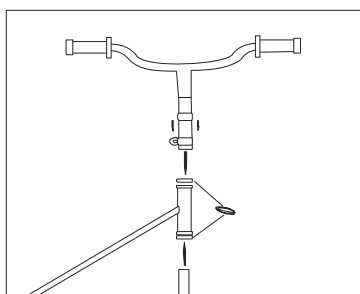
## 6. Asamblarea șeii:

Așezați șaua cu stiloul în tubul șeii. Urmăriți semnele de siguranță de pe stilou. Puneți șaua la înălțimea corectă pentru copilul dumneavoastră.

Puteți regla șaua astfel încât cel puțin vârful să atingă solul, de preferință întregul picior să atingă solul pentru a garanta o poziție mai bună. Atașați șaua și porniți boldul de șa.

## 7. Asamblarea ghidonului și a stiloului de ghidon:

Introduceți ghidonul și furca față în tubul de direcție. Urmăriți semnele de siguranță de pe stilou. Reglați ghidonul la înălțimea corectă și strângeți clema ghidonului.

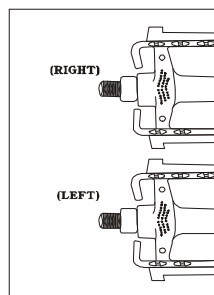
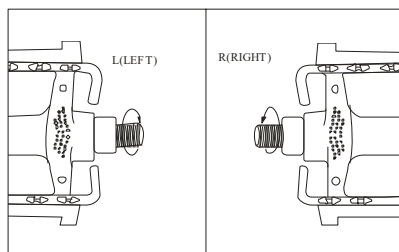


## 8. Asamblarea pedalelor:

Căutați marcajul **R** sau **L** de pe axul pedalei.

Înfiletați pedala marcată **R** în manivela din partea dreaptă (apărătoarea lanțului) a bicicletei.

Înfiletați pedala marcată **L** în manivela din partea stângă a bicicletei.



## 9. Asamblarea roților de antrenament:

Nu îndepărtați piulița subțire a axei. Instalați suportul de blocare a antrenamentului, cu pinionul spre partea din spate a ciclului. Asigurați-vă că pinionul de pe suportul de blocare se potrivește în fanta axei de pe cadru. Instalați piulița exterioară a axului și strângeți-o. În timp ce strângeți piulița de ax, reglați înălțimea antrenorului, mișcând antrenorul în sus sau în jos, până când obțineți înălțimea dorită. Trainerul trebuie să fie la aproximativ 6 mm. de sol. Dacă este disponibilă o placă suplimentară pentru roata de antrenament, puneți cele 2 șuruburi în această placă. Asigurați-vă că toate piulițele sunt reglate corect și strânse bine. Verificați roțile trainerului pentru siguranță înainte ca copilul dumneavoastră să meargă pe acest ciclu. Nu mergeți cu bicicleta fără roți de antrenament atașate (12,5 - 16 inch).

## 10. Frâne:

1 x frână de mână pe roata din față și frână cu pedală spate pe roata din spate. Prin pedalarea cu spatele, frâna de lucru va fi operațională.

### 11. Montarea/reglarea frânelor de mână (fig. A -B):

Frâna de mână este preasamblată. Verificați dacă blocurile de frână sunt atinseți janta atunci când frânați. Dacă este necesar, (re)reglați.

Verificați dacă frâna funcționează în conformitate cu instrucțiunile.

Dacă marja frânei de mână este prea mare, atunci rotiți piulița cablului de frână cu ajutorul mânerului.

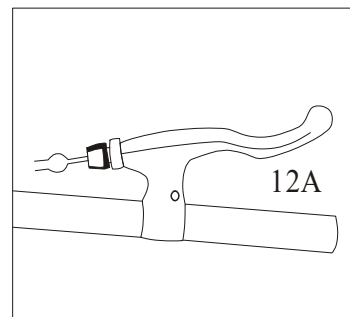
(Fig. 12A). Strângeți frâna și verificați dacă ambele saboți de frână

se ating de jantă. În caz contrar, deșurubați piulița interioară a cablului,

puneți saboții de frână cu mâna pe jantă, trageți cu mâna cu

cealaltă mână cablul interior mai strâns și rotiți din nou piulița cablului interior.

(Fig. 12B).



#### INDICAȚIE:

Dacă este necesară reglare suplimentară a frânelor puteți aduce cauciucurile de frână mai aproape de

janta roții prin rotirea șurubului de reglare

în sens invers acelor de ceasornic.

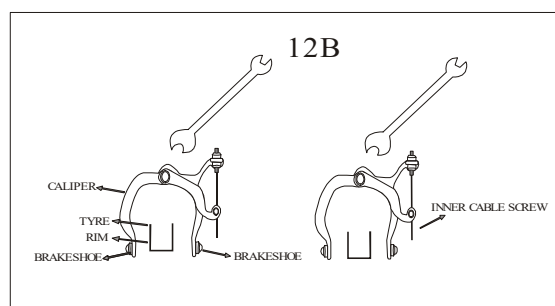
Asigurați-vă că cablul este blocat în siguranță

prin șurubul de ancorare (Fig. A.)

Resetați piulița de blocare a dispozitivului de reglare a cablului atunci când reglajul este final.

#### AVERTISMENT:

Dacă aveți probleme cu reglajul, vă rugăm să nu utilizați ciclul și să cereți repararea frâna reparată sau ajustată la un atelier de service pentru biciclete.



### 12. Frâne în consolă sau frâne în V.

Sabotul de frână/blocul de frână de la frânele V-brake/Cantilever trebuie să fie paralel cu janta. Distanța dintre sabotul de frână și jantă

trebuie să fie de 23 mm-. Puteți regla această distanță deșurubând piulița de

blocare. Atunci când sabotul de frână/sabotul de frână nu poate fi reglat cu

această piuliță de blocare și sabotul/sabotul nu este încă uzat, atunci este

posibil să se regleze

blocul de frână direct pe frână sau pe jantă. Apoi, mai întâi întoarceți înapoi

piuliță de blocare la mânerul frânei pentru a avea posibilitatea de a ajusta

ulterior acest lucru

din nou. Apoi eliberați piulița de pe partea opusă a sabotului/blocului și

glesiți

blocul mai aproape de jantă. Înșurubați piulița foarte strâns. Acordați atenție

ca sabotul de frână stâng și cel drept/blocul de frână să fie reglate în același

mod

distanța față de jantă. Important este ca sabotul de frână/blocul de frână să fie

se reglează atât de sus încât, în timpul frânării, sabotul de frână/blocul de frână să nu ajungă sub jantă. Pentru mai multe informații, consultați fotografiile noastre.



### 13. Ansamblul roții față

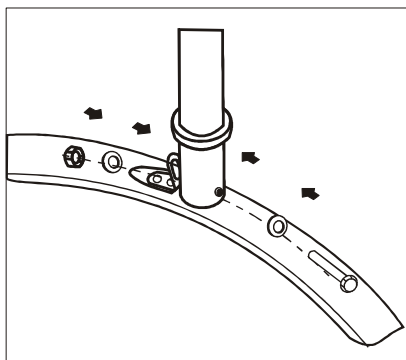


Țineți roata în centrul furcii



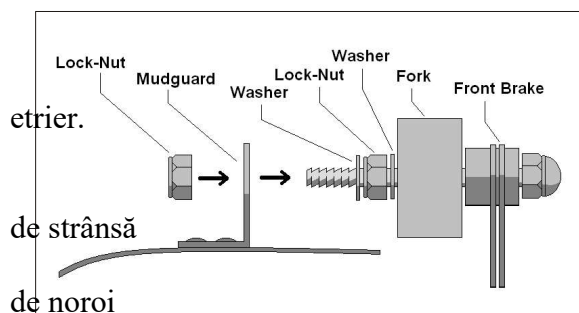
Tot pentru a ține roata în centrul furcii.

#### 14. Ansamblu aripă față



Bike equipped with canti brake or V brake

1. Îndepărtați șaiba de piuliță și șurubul, ținând Aripioara față la tubul de direcție al furcii.
2. Asigurați-vă că piulița de fixare este suficient de strânsă Suficient pentru a elimina rotația apărătorilor de noroi.
3. Verificați periodic etanșeitatea elementelor de fixare .



Bike equipped with caliper

etrier.

de strânsă

de noroi

- 1.Îndepărtați șaiba de piuliță și șurubul, de pe

Fixarea aripa față pe tubul de direcție al furcii

- 2.Asigurați-vă că piulița de fixare este suficient

suficient pentru a elimina rotația apărătorilor

- 3.Verificați periodic etanșeitatea fixării

### 15. Iluminat.

Dacă mergeți pe timp de noapte, trebuie să aprindeți farul și lumina din spate, dar uneori și pe cea din față.

zi, dacă vederea va fi obstrucționată, cum ar fi în cazul crepusculului sau al ceții. Luminile trebuie să fie întotdeauna clar vizibile. Dacă nu aveți lumini pe bicicletă, nu aveți voie să circulați pe drumurile publice.

### 16. Lubrifiant.

Rulmenții de la naiuri, de la tubul de direcție și de la axul pedalei sunt deja lubrifiați din fabrică și vă sfătuim să îi lubrifiați în mod regulat. Pentru a unge acești rulmenți, piesele trebuie să fie demontate. Acest lucru poate fi făcut mai bine de un atelier de service pentru biciclete. Acest lucru este valabil și pentru lanț sau pentru căptușeala navei și direcțiile cablurilor de frână.

### 17. Garanția.

Acesta conține garanția legală. Deteriorările, care sunt create de cerințe greșite, forță, întreținere insuficientă sau de risipa normală, sunt excluse din garanție.

### 18. Recomandări:

Verificați periodic ciclul pentru a vedea dacă există deteriorări, pierderi sau piese eliberate. Trebuie să țineți părțile laterale de jante fără grăsime.

1. Lanțul trebuie să fie uns regulat (ulei pentru lanț sau ulei universal).
2. Verificați periodic presiunea pneurilor.
3. Pedalele trebuie să fie fixate foarte bine.
4. Acordați atenție ca copilul dumneavoastră să poarte pantofi închiși atunci când merge cu bicicleta.
5. Fiți atenți ca copilul dumneavoastră să poarte întotdeauna o cască de protecție atunci când merge cu bicicleta.
6. Dacă nu puteți repara bicicleta de unul singur, vă rugăm să mergeți la un atelier de service pentru biciclete.
7. Piesele pe care le fixați în afara drumului sau modificările aduse ciclului (în special la instalațiile de frânare) modifică proprietățile de conducere, ceea ce poate fi periculos.
8. Utilizați numai piese originale atunci când reparați ciclul.
9. Garanție: 2 ani, numai pentru cadru.
10. ISO-8098

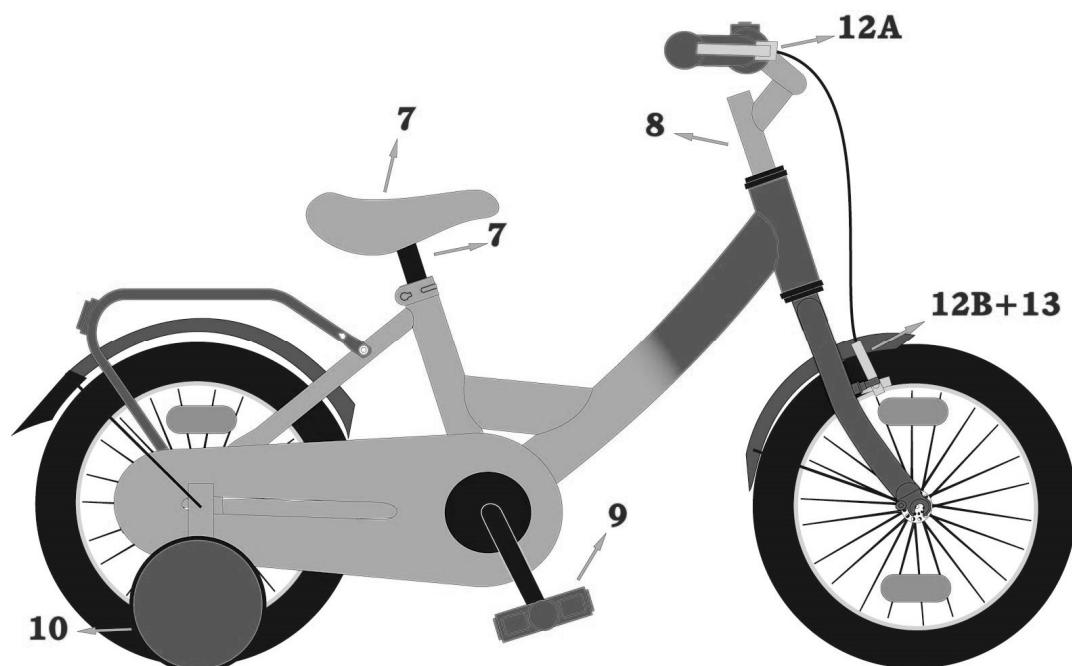
AA: Această bicicletă nu este potrivită pentru montarea unui suport de bagaje sau a unui scaun pentru copii.

BB: Vă rugăm să fiți atenți la riscul specific de prindere în timpul utilizării normale. și întreținerea roții față/spate, a lanțului și a pinionului.

Rezumatul părților de înșurubare a ciclului:

|                                     | NormNM | Norm lbf.in |
|-------------------------------------|--------|-------------|
| Piuliță de osie în față             | 22-25  | 195-220     |
| Piuliță de osie la partea din spate | 25-29  | 220-225     |
| Furcă fațășuruburi                  | 15-17  | 130-150     |
| Șurub pentru ghidon                 | 16-18  | 140-160     |
| Șaibă cu șurub                      | 16-18  | 140-160     |

Am lucrat cu devotament deplin pentru a livra un produs de înaltă calitate. Sperăm că acest produs este bun pentru condiția fizică și bucuria copilului dumneavoastră. Numai dacă copilul învață să controleze ciclul și când ciclul nu controlează copilul, atunci ne-am câștigat obiectul nostru.



Important : dacă bicicleta dvs. are piulițe de roată, asigurați-vă că acestea nu sunt aruncate împreună cu protecțiile axei roții. Scoateți acești protectori mai degrabă decât să-i deșurubați.

Max 60 Kgs pentru 12"/14"/16" conform ISO-8098

Max 60 kg pentru 16"/18" conform ISO-4210

Max 115 kg pentru 20"/22"/24"/26" conform ISO-4210

